2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diaranson 1 Juli 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

2020

GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA RESILIENTE



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

HULANDA A PIDI MAS TEMPO PA MANDA INFORMACION DI E ENTIDAD NOBO CU NAN KIER PONE COMO CONDICION



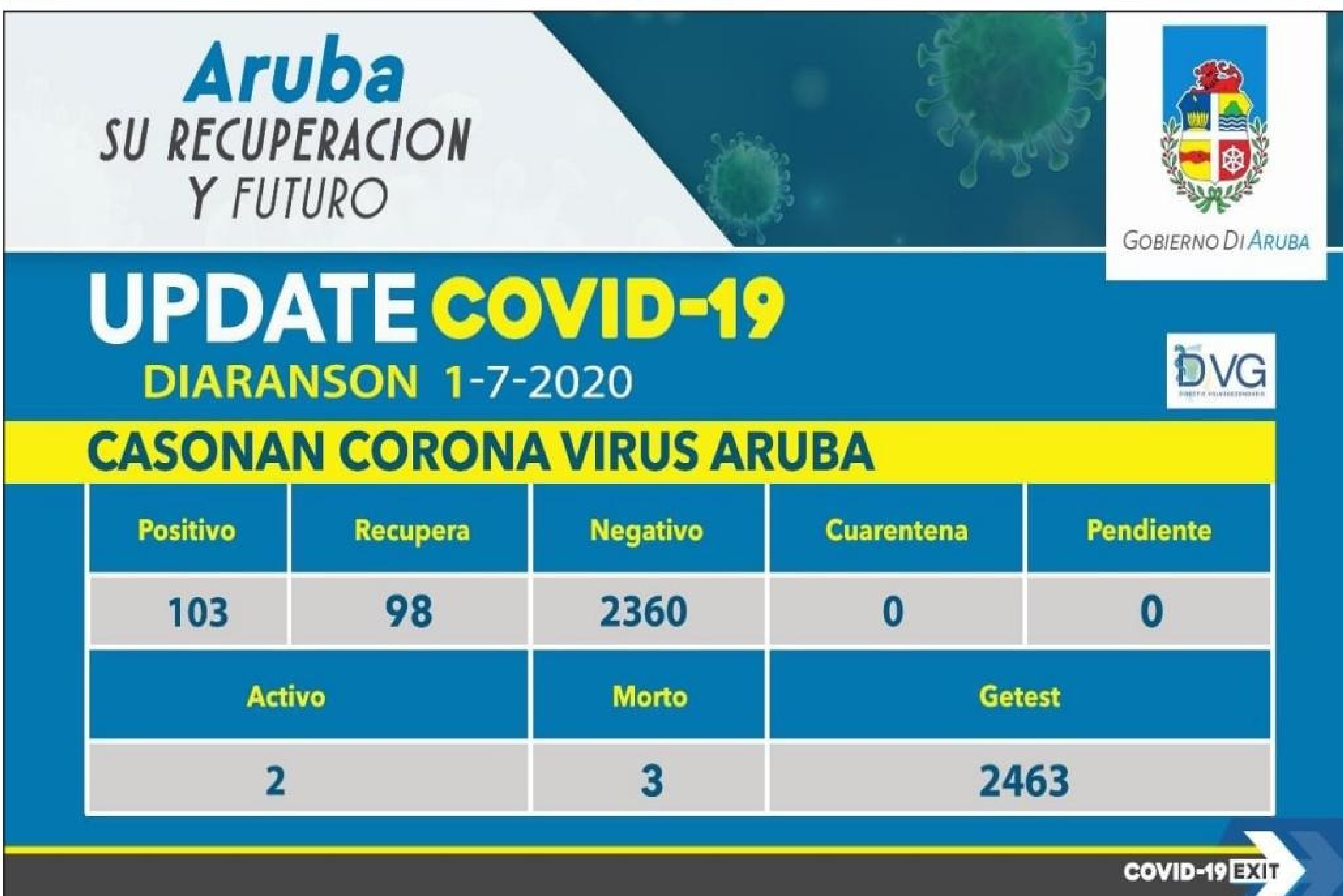
Dialuna 29 di juni, den conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia e condicionnan cu Hulanda a pone pa asina Aruba ricibi e fiansa di e 3de Tranche. Den e carta di dia 18 mei ultimo, den cual a duna e aprobacion di e fiansa di 2e tranche, Rijksministerraad (RMR) a pone como condicion pa e 3e tranche pa Aruba, cu mester bin un entidad cu lo ricibi e fondonan den futuro, y cu lo tene supervision con e fondonan ta wordo uza. Gobierno di Aruba a pidi mas informacion riba e entidad ey varios biaha, y diahuebs ultimo a wordo priminti cu lo manda esaki dialuna 29 juni, pues apenas 4 dia prome cu RMR cu lo mester a tuma luga diabierna 3 di juli. Sinembargo, e informacion aki no a wordo ricibi.

Hulanda mientras tanto, a pidi mas tempo pa manda e informacion por escrito tocante e entidad nobo cu nan kier pone como condicion. E tema di fiansa pa Aruba lo wordo trata den e reunion di RMR di 10 juli, un siman mas leu. Naturalmente esaki, Prome Minister ta remarca, ta pone mas presion.

Alabes, esaki ta pone cu e consultanan cu Gobierno a propone e siman aki cu gremionan y cu Parlamento, a wordo posponi cu un siman tambe.

Prome Minister a duna di conoce cu Gobierno lo mantene pueblo informa di cualkier desaroyo riba e tema aki.





CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
103	98	2360	0	0

Activo	Morto	Getest
2	3	2463

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

CENTRO DI CONTROL DI CACHO

Diaranson 1 di juli mainta, a tuma luga e inauguracion di e Centro di Control di Cacho. Prome Minister Evelyn Wever-Croes na e ocacion a splica pakico awo cu Aruba ta pasando den temponan hopi dificil, bin cu e centro aki y kico ta e prioridad pa bin cu algo asina awor aki mientras tin cosnan por ta ta mas importante pa atende y cu sigur tin hopi mas prioridad. Pa Gobierno di Aruba, e interes general tin prioridad. E problematica di abuso y negligencia di cacho tambe ta interes general y necesidad pa tur hende awor.

Cachonan di caya manera nos ta yama nan criyoyamente, ta causa molester na tanto residentenan local como turistanan. Sea bo ta doño di un mascota of no, bo lo wordo afecta pa e situacion actual. P'esey ta importante pa nos soluciona e problematica di cacho riba caya mas lihe posibel. Cu e inauguracion di e centro aki, ta e prome paso pa soluciona y of alivia e molester cu cachonan ambulante por causa ciudadano y turistanan. Awor Polis tambe por actua segun e ley cu ta na vigor desde aña 2015 y hiba cachonan cu ta wordo haya riba caya na e Centro di Control di Cacho.

Un otro ventaha di e centro aki ta cu por cuminsa tambe cu e proceso di elimina loke nos ta yama 'kill cage' cu lamentablemente a bin den existencia door di doñonan di mascota iresponsabel. Esaki pa hopi aña a duna Aruba mal nomber tanto bou nos mesun hendenan pero especialmente bou turistanan.

Aruba su turismo ta basa den gran parti di turistanan di Merca. Ya algun aña caba e turistanan aki ta activo riba e tereno di cuido di cacho riba caya. Varios a logra adopta nos cachonan di caya y bay Merca bek cu nan, algo hopi bunita. Ta trata aki mas tanto di nos 'repeat visitors', pues esnan cu ta carga nos economia, y ta stima nos pais.

Pero nan frustracion y tambe critica riba Gobierno tabata crece cada dia mas, mirando cu Gobierno mes no tabata haci nada. Y p'esey Gabinete Wever-Croes a compromete pa trece cambio pa asina sigui cu e lucha contra abuso y negligencia di bestia na Aruba.

Un aña pasa a cuminsa cu e plan nacional pa atende e problematica di cacho na Aruba. E plan a wordo aproba den Conseho di Minister, y mesora e comision a cuminsa traha y awe esaki a bira realidad. Debi na e crisis di COVID e ehecucion di e plan a sufri retraso, pero COVID no mester sigui stroba nos di pone atencion na cuido di nos bestianan tambe.

E trabounan a wordo coordina den tres diferente ministerio mas. Prome Minister a gradici su coleganan Minister Dangui Oduber, Minister Andin Bikker y Minister Marisol Lopez-Tromp.





Tambe Prome Minister ta gradici e profesionalnan y tur cu a duna nan aporte pa awe nos ta aki. Pero principalmente Prome Ministter ta gradici e stakeholders cu pa hopi aña a percura pa esaki, nan mes, nan so, riba nan propio forsa.

“Compasion pa bestia, ta directamente conecta cu e bondad di caracter y ta wordo bisa cu esun cu ta cruel cu bestianan, no por ta un bon hende. Na e forma con un pais y su ciudadanonan ta trata e bestianan, bo por midi e bondad di e ciudadanonan y e grandesa di e pais. E ta refleha e progreso moral di un pais. Cu e centro aki, Gobierno ta duna e prome paso den nos lucha contra abuso y negligencia di bestia.

Mi kier a pidi abo, amante di mascota y abo tambe cu no ta amante di mascota, pa ban hunto pone man y yuda e comision di accion aki. Asina den un esfuerso comun nos por logra resolve e problema di cacho y di pushi na Aruba. E ta un comienso. Nos no ta caminda cu nos mester ta, pero nos ta riba e bon caminda. Mi ta garantisa bo cu Gobierno lo sigui haci su parti pa duna autoridadnan e hermentnan necesario pa por actua debidamente contra abuso y negligencia di bestia. Mi ta conta cu abo tambe, por favor, pone bo parti”, Prome Minister a expresa den su discurso na ocacion di inauguracion di e Centro di Control di Cacho.

Continuacion Pagina 4

















GOBIERNO DI ARUBA



MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MUSEO CONECTA ARUBA 2020

Museonan uni ta ofrece un programa virtual den vakantie



Di 13 pa 31 di juli Fundacion Museo Arubano (FMA) y Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) lo trece cada dia un programa virtual educativo y recreativo. Pa FMA ta participa Museo Historico Arubano, Museo di Industria, Museo di Comunidad y Carnival Euphoria. Cada dia lo ofrece actividad y informacion di diferente tema relaciona cu museonan y (pre)-historia di Aruba na nos mucha y hobennan. E programa lo ta acesibel via Youtube y Facebook.

E forma diferente pa ofrece un programa digital den vakantie ta pa atende e realidad nobo cu Covid- 19 a crea. Tambe organisadornan ta tene cuenta cu mucha y hobennan cu no tin acceso na internet. Pa e grupo aki ta ofrece tambe un ‘Museum bag’ pa un prijs simbolico. E mochila aki lo tin material pa diferente actividad manera obra di man, tareanan y informacion cu por uza riba nan mes. E muchila aki lo ta obtenibel na balie di MANA for dia 13 di juli 2020, entre 9:30 pa 16:00. Museonan Conecta ta hopi agradecido na Cosecha Aruba pa a pone e muchilanan disponibel.

Organisadornan ta pidi tambe coperacion di mayor y henter comunidad pa yuda nos pa e informacion di e programa brinda por yega na nos mucha y hobennan. Tur comentario y sugerencia con pa mehora e programanan aki y ideanan pa otro tipo di programa ta bon bini. Manda bo(so) contribucion of feedback na email museoconecta2020@gmail.com. Naturalmente por sigui nos riba facebook di Fundacion Museo Arubano y Archeo Aruba pa mas informacion.

Continuacion Pagina 6









Gobierno di Aruba



Minister Andin Bikker

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

Minister di Husticia mr. Andin Bikker:

CU APERTURA DI CENTRO DI CONTROL DI CACHO TIN MAS CONTROL RIBA MASCOTANAN INDESEA

Diaranson mainta a tuma luga apertura di Centro di Control di Cacho na Wayaca. Ministerio di Husticia conhuntamente cu Ministerio di Asuntonan General, Ministerio di Salubridad y Ministerio di Infrastructura a participa den e proyecto pa tin mas control riba mascotanan indesea. Den discurso di Minister di Husticia mr. Andin Bikker diaranson mainta e la trece dilanti cu e proyecto aki ta den e programa di gobernación "Hunto pa Aruba" y asina pone énfasis riba combatimento di abuso di animal y solución pa animalnan riba caya.



Tabata na October anja 2018 cu a instituí un comité di Accion, consistiendo di representantenan di e ministerionan cual tarea tabata pa conseha gobierno riba e cumplimento di ley di cacho (hondenverordening) y con por soluciona e problema di cachonan di caya. Conforme stipulacion di articulo 7 di e ley di cacho, cachonan cu haya riba caminda publico of no ta na linja mester atrapa nan y hiba nan na un luga caminda nan por wordo wanta te ora nan donjo reclama nan. E killcage awor a reforma den un Centro di Control di Cacho y asina ta cuminsa un inicio nobo pa cachonan cu no tin donjo y por haya un di dos oportunidad pa wordo adopta den un periodo di tres te máximo diez dia depende si e cacho tin un chip.



Cu apertura di e Centro di Control di Cacho ta un di e prome pasonan den ehecucion di e Plan Nacional. E siguiente paso lo ta formación di un Unidad di Control di Cacho cual ta bay consistiti di Cuerpo Policial, Bureau City Inspector y di Departamento di Gele Koorts Muskieten Bestrijding. Tarea di e unidad nan aki ta pa controla e cumplimento di stipulacionnan di e ley di cacho y si donjonan di cacho no cumpli cu e ley dado caso mester tuma e medidanan necesario. Cu ehecucion di e Plan Nacional, Gabinete Wever Croes un biaha mas ta pone den ehecucion locual a acorda dentro di e programa di gobernación.

Continuacion Pagina 10











Minister Dangui Oduber:

TUR LOKE BO MESTER SA TOCANTE ARUBA VISITOR INSURANCE RELACIONA CU COVID-19



E consequencia di tin bishitante cu casonan positivo di COVID-10 na Aruba y no ta segura lo trece problemanan financiero pa gobierno y hospital. Pesey e ta importante pa cada bishitante cu yega nos isla tin e seguro cu lo cubri e gastonan aki.

COMPANIANAN DI SEGURO

Na un forma hopi habri y transparente gobierno a aserca Boogaard Assurantien pa nan como broker aserca TUR compania di seguro na Aruba pa por presenta e Covid-19 insurance. E producto aki ta un producto nobo cu no tawata existi. Tur compania di seguro cu ta brinda cobertura medico a wordo aserca y finalmente e seguro a bira un pool di 3 compania cu ta Massy Insurance, Fatum y Elvira reisverzekeringen. Nos ta lamenta produmdamente cu partido AVP kier atacha y danja nomber di companianan renombra di seguro cu a haci hopi esfuerzo pa por brinda e cobertura di Covid-19 insurance.

Tur e companianan aki a traha hunto cual no ta algo usual pasobra nan ta competidor di otro pa asina yuda pais cu e seguro aki. Partido AVP mester compronde bon cu e gobierno aki ta un gobierno drechi y den tur transparencia a encamina e proceso aki. Nos ta exigi partido AVP pidi un disculpa publico na tur e companianan di seguro pa purba daña y susha nan nomber.

Continuacion Pagina 8

KEN ETA CUBRI?

E seguro di biahe (Aruba Visitor Insurance) pa cubri tur bishitante di afor cu ta bin bishita Aruba y ta test positivo pa COVID-19 na nan yegada of durante nan estadia na Aruba. Eno ta pa local cu ta desea di bai den exterior.E seguro di biahe lo bai ta unicamente disponibel riba e website di www.edcardaruba.aw desde 29 di juni 2020.

KICO ETA CUBRI Y PAKICO ETA IMPORTANTE?

E seguro aki lo bai yuda e turista cubri e gastonan medico te na limite di e polisa relaciona cu COVID-19 manera consultanan di dokter, medicina, admission pa hospital, gastonan di intensive care unit, specilista, x-ray, laboratorio y di cuido. E seguro aki lo yuda reduci posibel gastonan grandi cu turistanan por laga atras relaciona cu COVID-19. Esaki ta un problema caba cu Hospital a yega di enfrenta den pasado. Cu un pandemia andando e riesgo por ta hopi mas pio. Pesey eta importante pa cada bishitante cu yega nos isla tin e seguro cu lo cubri e gastonan aki. E seguro aki ta un factor clave den reaprtura di nos turismo. E seguro aki lo cubri tambe gastonan di isolacion pa bishitante cu ta test positivo pa COVID-19 y transporte special. E polisa lo cubri te na un suma maximo di 75.000 mil dollar. Mester tene na cuenta cu e parti di isolacion ta algo cu ningun seguro na mundo ta cubri.

COSTO DI SEGURO

Dekking pa e seguro ta depende di e largura di estadia di e bishitante. E costo minimo ta $15 pero no ta asina cu un persona cu estadia di 30 dia lo paga 30 bes $15. Calculacion di e gasto aki por wordo calcula riba e site www.arubavisitorinsurance.com. Minister Dangui Oduber a indica cu e seguro di COVID-19 ta obligatorio pa tur biahero di cualkier continente cu excepcion di nos studiantenan cu ta studia den exterior y residentenan di Boneiro y Corsou.

KICO TA E PLATAFORMA DI MIGRACION ONLINE?

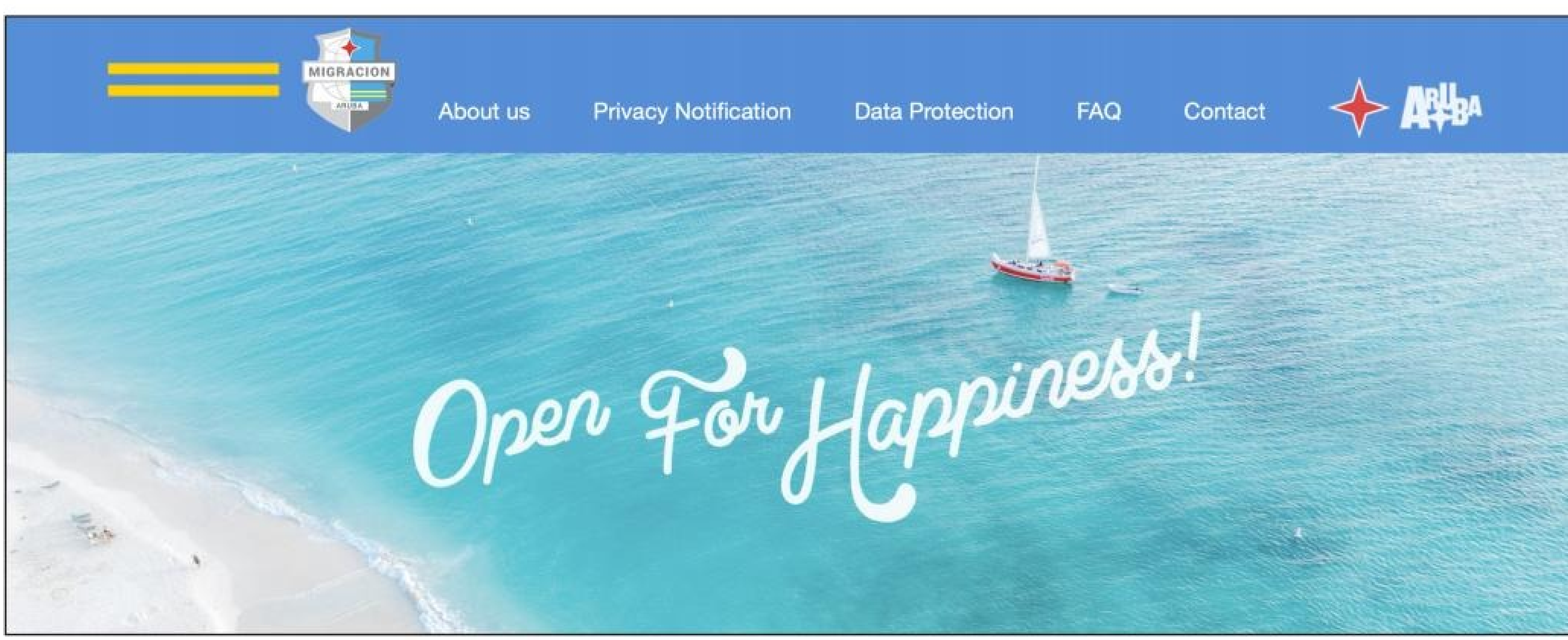
E asina yama “online imigraction platform” ta un instrumento/plataforma online cu ta mandatorio pa tur turista cu ta bin Aruba of residentenan di Aruba cu ta regresa. Pa drenta Aruba lo mester yena bo informacion personal y cumpli cu e rekisitonan online dentro di 72 ora prome cu nan check-in pa nan vuelo. Nos ta den un situacion cu ainda nos ta den un pandemia y e plataforma aki lo fungi como e prome filtro di entrada pa Aruba. E plataforma aki lo ta disponibel di 26 di juni en adelante riba e site www.edcardaruba.aw.

KICO TA E REKISITONAN PA UN NO-RESIDENTE Y UN RESIDENTE?

Na momento cu un persona subi e site www.edcardaruba.aw e lo mester haci un escogencia entre No-Residente y Residente. Pa e Residente e proceso ta uno hopi mas facil, e unico aspecto cu e Residente mester completa ta su declaracion di salud cu ta un serie di 4 pregunta cu a desaroya conhuntamente cu Departamento di Salud Publico. Mas cu claro tin filtro tambe pa verifica si e persona ta un Residente si of no. E proceso pa un No-Residente ta uno mas largo, banda di mester completa su informacion personal e NO-Residente tambe mester completa su declaracion di salud. Na mes momento riba e mesun site aki e No-Residente lo mester escohe su seguro y haci e pago pa su seguro di COVID-19 cu ta mandatorio. Un otro aspecto importante pa e No-Residente ta e parti legal di su bishita, lo hacie diferente pregunta pa segura cu e turista ta bay di acuerdo y ta consciente cu tur reglanan cu ta vigente durante su estadia na Aruba. Por ultimo e No-Residente y Residente mester completa e parti di PCR Test.

CON E PROCESO DI E PCR TEST TA?

Manera ta conoci Aruba lo aplica un 100% test rate, esaki ta nifica cu tur bishitante incluyendo local mester haci un PCR Test prome cu drenta Aruba. E Test aki tin un costo di $75 y ta wordo paga riba e plataforma prome cu check-in. E bishitante por haci e PCR Test tambe na e pais di su salida y upload e test negativo riba e plataforma dentro di 72 ora prome cu su check-in. E PCR-Test ta parti e declaracion di salud cu tur persona mester completa prome cu nan check-in pa nan vuelo. E plataforma lo indica na e aeroliña si un pasahero a cumpli cu tur rekisito, si esaki no ta e caso e pasahero lo no por continua cu su vuelo pa Aruba.



Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao



preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba
y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Continuacion Condecoracion Real

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

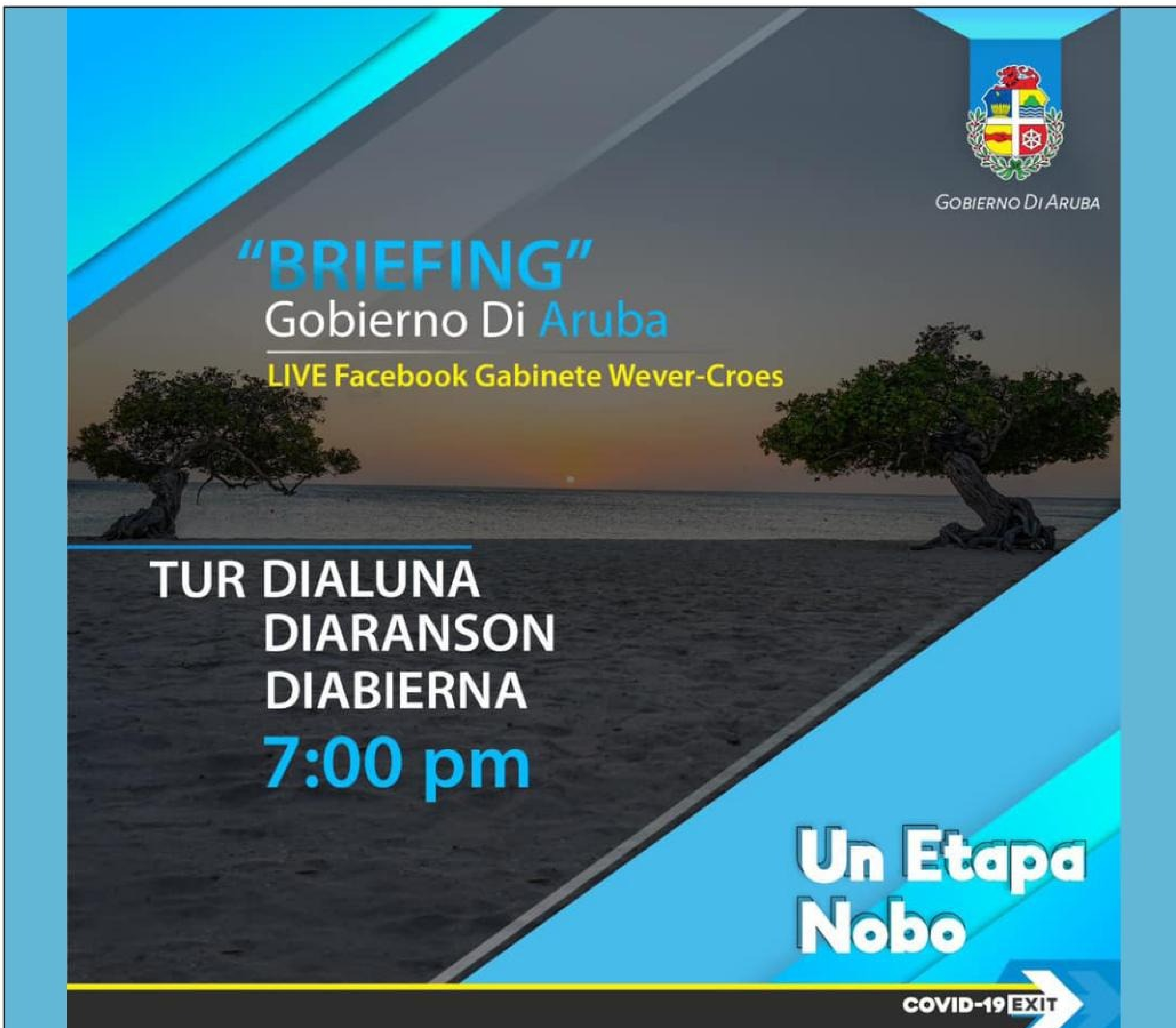
Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:

sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com



Plan Nacional pa atende cu e problematica di cacho na Aruba:

INAUGURACION DI E CENTRO DI CONTROL DI CACHO

Den un temporada cu hopi incertidumbre, e ta magnifico di por anuncia cu apesar di tur desafio, e actie comité a logra cu nan prome paso pa cu e Plan Nacional pa atende cu e problematica di cacho na Aruba. E inauguracion di e Centro di Control di Cacho a bira realidad.

Pero pakico awo? Kico ta e prioridad pa bin cu algo asina awor aki? Tin cosnan mas importante pa atende y cu sigur tin hopi mas prioridad. Di maart 2019 a pidi un adviescommissie, e petit comité, pa diseña un plan pa atende cu e problematica di cacho na Aruba. Na november a instala e comision di accion, e actie comité, pa percura pa ehecucion di e Plan Nacional cu a wordo diseña. Esaki den interes general pa nos pais.

E tema di cacho di caya, manera cu nos ta yama nan crioyoamente y e molester cu e por y ta causa, ta afecta TUR hende. No ta importa si bo tin cacho of no. Pa esnan cu tin cacho, e preocupacion ta obvio. Pero laga mi toca esnan cu no tin cacho, of pio ainda, cu no ta gusta cacho mes. Nan tambe ta wordo afecta. Pues si, asta cacho ta un interes general y ta importante pa nos soluciona e problema di cacho mas lihe posibel. Porta cu un simpel ehempel mi por splica esaki miho.

Imagina bo cu bo ta un deportista of un amante di canamento, of door di COVID bo a dicidi di cuminsa practica deporte activamente. Bo no tin cacho y bo no ta gusta cacho. Bo ta bay core bicicleta y of core of cana pa bo salud. Bo ta topa un cacho riba caya cu por ataca bo, of molestia bo, cu tur consecuencia cu esaki por tin. Bo ta keda herida y asina bo ta keda afecta pa un cacho. Bo no gusta of bo no tin cacho, y toch bo ta haya bo den un situacion cu inesperadamente bo ta wordo afecta pa un cacho.

Awe, cu inauguracion di e luga aki, Gobierno ta demostra di a pone atencion na e problema cu e cachonan ambulante por causa na nos ciudadanonan. Cu e paso cu ta tuma awor nos ta purba di alivia e ciudadano di su problema. E luga aki ta un paso esencial pa remedia e situacion actual y agudo di e problematica di cacho na Aruba.

Nos mester ta consciente cu mayoria di cacho riba caya tin un doño; sea e doño tin un problema pa tene su cacho den cura, sea e doño a deshaci di su cacho. Cacho mester ta den cura, esey ta ley! Awor polis por actua segun e ley cu ta na vigor desde aña 2015 y awor, cu e Centro di Control di Cacho aki, porfin nan tin un luga cu nan por hiba cachonan cu wordo tuma den beslag y of cu wordo haya riba caya. Cu e centro aki tambe nos ta cuminsa e proceso di elimina e asina yama ‘afmaakhok’ of ‘kill cage’, cu ta duna nos isla un mal nomber. Lamentablemente debi cu hopi di nos no ta un doño responsabel di nos mascotanan, un luga manera esaki a bira



necesario loke kizas ta un realidad indesea. Pero e situacion ta manera cu e ta. Si no tabata tin doño iresponsabel cu tin e necesidad di deshaci di nan mascota, e existencia di e luga lo no tawata necesario.

Na februari 2020 a cuminsa cu e transformacion di e luga aki. Despues COVID a yega Aruba y tur construccion a para y apesar cu e transformacion tawata cla, e trabou no por a wordo entrega. Door di doño iresponsabel cu tawata laga nan mascota indesea atras den becindario, apesar cu e luga tawata cera, mester a habri e luga bek den su funcion biew. E comision di accion a percura pa por inaugura e luga aki mas pronto posibel y awe esaki a wordo realisa y entrante awe tambe, e tin su funcion nobo.

E problematica di cacho ta amplio door cu mester atende cu e “kill cage” y cu e ley di cacho tambe, cual ta rekeri un approach multi-disciplinario. Tras di pantaya di e prome paso aki, tin cuater ministerio envolvi. Pues, algo cu por aparenta di ta sumamente facil tin su trayectoria cu e tin cu cana, loke por haci cu e proceso a dura un poco mas largo cu a wordo anticipa.

E comision di accion kier pidi tur hende, amante o no amante di mascota, pa den un esfuerso comun, yuda pa por logra resolve e problema di cacho y di pushi na Aruba. Esaki ta djis un comienso. Nos no t’ey ainda, pero e ta un comienso. Gobierno lo y a haci su parti pa cuminsa e movemento aki atrobe y lo sigui haci su parti pa duna autoridadnan e hermentnan necesario pa por actua debidamente. Polis por actua, actua! Si bo tin mascota, sea un doño responsabel! Si bo no tin mascota y bo ta desea un, adopta un! Si bo wak un ‘cute’ riba caya, hinc’e den bo cura y cuida p’e! Si bo no tin mascota y bo ta wak maltrato di bestia, raporta esaki! Ban tur huntu combati abuso y negligencia di bestia y soluciona e problema di animalnan riba caya.

RdA
REFINERIA di ARUBA N.V.

REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI)

with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as "RdA", is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

Track a) Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof.

Track b) Additional industrial developments at locations still available within the refinery area,
e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc.

REOI-2

Track c) Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries.

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.

TIMELINE	
REOI 1 & 2 Issue Date:	REOI 1 & 2 Closing Date:
June 8th, 2020	July 17th, 2020


GOBIERNO DI ARUBA
un
Feliz Dia
ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD
Gabinete Wever-Croes